

## Sinead O'Connor – This is a Rebel Song

'This is a love song...'

I love you, my hard Englishman  
Your rage is like a first in my womb  
Can't you forgive what you think I've done  
And love me, I'm your woman

And I desire you, my hard Englishman  
And there is no more natural thing  
So why should I not get loving  
Don't be cold, Englishman

How come you never said you love me  
In all the time you've known me  
How come you never say you're sorry, and I do

Oh please talk to me, Englishman  
What good will shutting me out get done  
Meanwhile crazies are killing our sons  
Oh listen, Englishman

I've honoured you, hard Englishman  
Now I am calling your heart to my own  
Oh let glorious love be done  
Be truthful, Englishman

How come you never said you love me  
In all the time you've known me  
How come you never say you're sorry?

'And that's the problem...'

"Toto je milostná píseň..."

Miluju tě, můj tvrdý Angličane,  
tvůj vztek je jako pěst v mém lůně,  
copak mi neodpustíš to, co jsem podle tebe udělala,  
a nebudeš mě milovat? Vždyť jsem tvá žena.

Toužím po tobě, můj tvrdý Angličane,  
a neexistuje nic přirozenějšího,  
tak proč bych neměla být milována,  
nebuď chladný, Angličane.

Jak to, že jsi nikdy neřekl, že mě miluješ,  
za celou tu dobu, co mě znáš?

Jak to, že jsi nikdy neřekl, že je ti to líto, zatímco já ano?

Ach, prosím, mluv se mnou, Angličane,  
čemu to prospěje, když mi sebereš svobodu?  
Vždyť ti blázni mezitím zabíjejí naše syny,  
ach, poslouvej mě, Angličane.

Ctila jsem tě, můj tvrdý Angličane,  
ale teď volám tvé srdce k tomu mému,  
ať všechno zažene síla lásky  
buď upřímný, Angličane.

Jak to, že jsi nikdy neřekl, že mě miluješ,  
za celou tu dobu, co mě znáš?

Jak to, že jsi nikdy neřekl, že je ti to líto, zatímco já ano?

„A to je ten problém...“